

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: [info@stnicholas-sf.com](mailto:info@stnicholas-sf.com)--[website:stnicholas-sf.com](http://website:stnicholas-sf.com)

Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

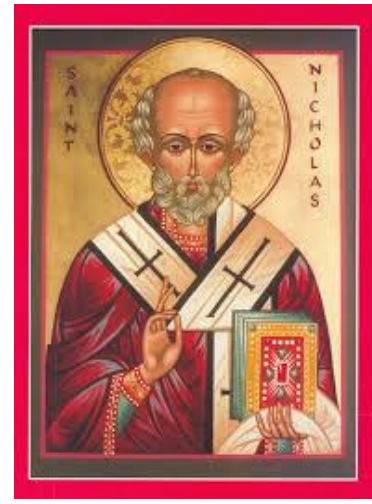
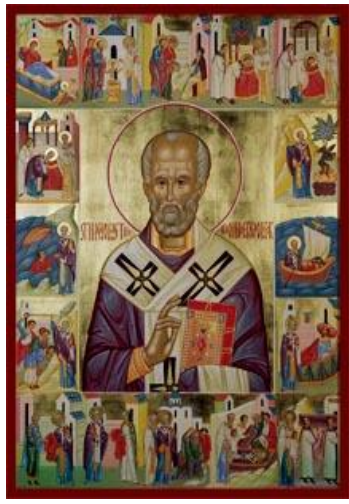
(586) 214-4428- [revbaalbaki@yahoo.com](mailto:revbaalbaki@yahoo.com)

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Rev. Deacon Niphon Sweiss

Sub-Dn. Michel Khoury

Parish Council Chairman: Salim Qaru



Sunday, June 28<sup>th</sup> , 2015

**THE EPISTLE :St. Paul to the Romans. (6:18-23)**

Brethren, having been set free from sin, you have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms, because of your natural limitations. For just as you once yielded your members to impurity and to greater and greater iniquity, so now yield your members to righteousness for sanctification. When you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. But then what return did you get from the things of which you are now ashamed? The end of those things is death. But now that you have been set free from sin and have become slaves of God, the return you get is sanctification and its end, eternal life. For, the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

الرسالة: رومية ٦: ١٨-٢٣

يا إخوة، بعد أن أعتقتم من الخطيئة أصبحتم عبيداً للبرِّ. أقول كلاماً بشرياً من أجل ضعف أجسادكم. فإنكم كما جعلتم أعضاءكم عبيداً للنجاسة والإثم للإثم، كذلك الآن اجعلوا أعضاءكم عبيداً للبرِّ للقداسة. لأنكم حين كنتم عبيداً للخطيئة كنتم أحراراً من البرِّ. فأني ثمر حصل لكم من الأمور التي تستحيون منها الآن؟ فإنما عاقبتُها الموت. واما الآن فإذا قد أعتقتم من الخطيئة واستعبدتم لله فإن لكم ثمرم للقداسة، والعاقبة هي الحياة الأبدية، لأن أجره الخطيئة موت، وموهبة الله حياة أبدية في المسيح يسوع ربنا.

**THE GOSPEL :St. Matthew. (8:5-13)**

At that time, as Jesus entered Capernaum, a centurion came forward to him, beseeching Him and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, in terrible distress." And Jesus said to him, "I will come and heal him." But the centurion answered Him, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my slave, 'Do this,' and he does it." When Jesus heard him, He marveled, and said to those who followed him, "Truly, I say to you, not even in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and sit at table with Abraham, Isaac, and Jacob in the Kingdom of Heaven, while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth." And to the centurion Jesus said, "Go; be it done for you as you have believed." And the servant was healed at that very moment.

الانجيل: متى ٨: ٥-١٣

في ذلك الزمان، دخل يسوع كفرناحوم فدنا اليه قائد مئة وطلب اليه قائلاً: يا رب إن فتاي ملقى في البيت مقلعاً يُعذب بعذاب شديد. فقال له يسوع: أنا آتي وأشفيه. فأجاب قائد المئة قائلاً: يا رب لست مستحقاً أن تدخل تحت سقفي، ولكن قل كلمة لا غير فيبراً فتأي. فأني أنا إنسان تحت سلطان ولي جندٌ تحت يدي، أقول لهذا اذهب فيذهب، وللآخر أنت فيأتي، ولعبيدي اعملن هذا فيعملن. فلما سمع يسوع تعجب وقال للذين يتبعونه: الحق أقول لكم إنني لم أجد إيماناً بمقدار هذا ولا في إسرائيل. أقول لكم إن كثيرين سيأتون من المشارق والمغرب ويتكثرون مع إبراهيم وإسحق ويعقوب في ملكوت السماوات، واما بنو الملكوت فيلقون في الظلمة البرانية. هناك يكون البكاء وصريف الأسنان. ثم قال لقائد المئة: اذهب وليكن لك كما أمنت. فشفي فتاه في تلك الساعة.

*Alter candles offered by:*

- ❖ Adele Khoury in loving memory of her husband **Jabra Khoury**. May his memory be eternal!

*Holy Bread offered by:*

- ❖ St. Nicholas church for the good health of all whose names: **Peter, Butros, Paul** on the occasion of the Feast of Sts. Peter & Paul. Happy Name's Day. Many Years!

## Announcements:

- ❖ This Sunday: Nun **Irene** from Covent of St. Elizabeth from Minsk/ Belorussia will visit our church with a display of some religious items. Please support her.
- ❖ Also this Sunday we are honored to have **Fr. Hanna Sakkab** from San Diego and **Dn. John Dibs** from Fairfield to share and serve with us the Divine Liturgy.
- ❖ Men's Fellowship monthly meeting will be held on Tuesday June 30 at the church hall.
- ❖ **Pledge Commitments & Archdiocese Fees**  
For this 2015 fiscal year, there are many things that need to be done in the Church. With your help we will be able to meet our financial obligations! Please honor your pledge commitments and archdiocese fees. Thank you!
- ❖ **2015 West Coast Parish Life Conference:** will be hosted by **St. Andrew Church, Riverside, California** from June 30 through July 5<sup>th</sup>. Information on the conference, the hotel and the attractions in the area can be found on the website: <http://www.laplc.org/>.
- ❖ Ladies Auxiliary meeting will be held on Wednesday July 8<sup>th</sup> at 6:30 in the church hall.
- ❖ **Archdiocesan Convention 2015** - July 20-26, 2015. Hosted by St. Mary Antiochian Orthodox Church, Cambridge, MA. For more info visit the website: <http://www.acboston2015.com/>
- ❖ *Save the date: October 25<sup>th</sup> our annual fashion show. More info to follow...*

## The Call to Sanctity by Hieromonk Damascene

In remembering the Saints of God according to the testament of St. John, we must always remember, as he did, that each one of us is called to be a Saint.

The Saints, says St. Justin Popovich, are the most perfect Christians, who have been sanctified to the highest degree. The Saints, says St. John Maximovitch, are those who show forth in themselves a height of righteousness and are filled with the Grace of God to such an extent that it flows from them upon those around them. Both St. Justin and St. John are saying the same thing. The Saints are deified human beings, who are filled with the Grace, the Uncreated Energies of God, and who live the Divine-human life of Christ in the Church.

Every Orthodox Christian partakes to some extent of this Divine-human life. St. Justin Popovich writes: "Christ's life is continued through all the ages; every Christian is of the same body with Christ, and he is a Christian because he lives the Divine-human life of this Body of Christ as Its organic cell.

"Life according to the Gospel, holy life, Divine life, that is the natural and normal life for Christians. For Christians, according to their vocation, are holy." To become completely holy, both in soul and in body—that is our vocation. This is not a miracle, but rather the norm, the rule of faith. "Having united themselves spiritually and by Grace to the Holy One—the Lord Christ—with the help of faith, Christians themselves receive from Him the Holy Energies that they may lead a holy life."

It is our task as Christians, then, to acquire more and more of this Divine-human life, to go deeper and deeper into it, to grow more and more in the likeness of Christ, to be filled with more and more of his Grace. Perhaps we will never acquire such Grace as was seen in St. Nicholas the of Myra in Lycia, St. Sava of Serbia, St. Seraphim of Sarov, St. Nektarios of Pentapolis, or St. John of Shanghai and San Francisco, but we are called to be growing toward such an overflowing measure of Grace.

If we have much further to go in the spiritual life, we are not alone: even the greatest Saints had further to go. "Sanctification admits of degrees," explains Constantine Cavarnos. "The sanctification or perfection of a human being attained even in *theosis* [deification] is not complete during this life. It is an 'unfinished perfection,' as it is called in the *Ladder of Divine Ascent* by St. John Climacus."

Furthermore, spiritual perfection or holiness is not even complete in the other world; it grows endlessly in the life to come. St. Symeon the New Theologian, himself a deified human being, writes concerning this: "Through a clear revelation from Above, the Saints know that in fact their perfection is endless, that their progress in glory will be eternal, that in them there will be a continual increase in Divine radiance, and that an end to their progress will never occur."

## عظة في مدح القديس بطرس

### للقديس يوحنا الذهبي الفم

تقول: إنك خاطئ فلا أدري كيف أحضر... إنك خاطئ إذا فادخل إلى هنا. ألسنت تعلم أن الذين يحضرون أشهادًا للهيكل ليسوا بعيدين عن قيود الخطيئة. أليسوا هم أصحاب أجساد مركبة من لحم ودم وعظام؟ أولاً تعضد أعضاءها؟ ونحن أنفسنا الجالسين على هذا العرش نعظكم بحقيقة العقيدة، نتلمل في قيود الخطيئة، ولكننا لا نياس من جود الله ولا ننظر إليه نظرنا إلى سيد خال من العطف الإنساني. فنحن كلنا بشر مركبون من عناصر واحدة. على أننا لا ننكر عليكم الاشتراك في العقيدة، لأننا نلاحظ غور الرحمة الإلهية. وإنكم ولو حضرتم إلى هنا وأنتم خطاة، فلا تُجرمون في هذا الحضور فليس في نيتكم أن تقبلوا تعليم العقيدة. أما نحن فعلى عكس حالكم. فكلما ارتفع مقامنا ازدادت علينا تبعة أعمالنا، لأن خطأ التلميذ شيء وشيء آخر خطأ المعلم. ومع ذلك لا نتردد في إتمام هذا الواجب مخافة أن نصير إلى الإهمال بحجة أننا نريد التواضع. وعلاوة على ذلك إن الكهنة بسماح إلهي هم عرضة للسقوط في الخطأ وإيكم السبب.

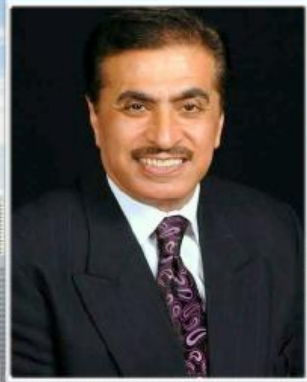
لو كان أكابر علماء الكنيسة والكهنة أعلى من أن يسقطوا في الخطيئة وفي الشهوات السارية في الزمان، لكانوا يعاملون الناس الذين هم أمثالهم معاملة لا رحمة فيها ولا عطف. ولذلك كان الكهنة والرؤساء معرّضين على السواء للشهوات، حتى إنهم، إذ يعرفون ما عندهم من بلايا التجارب، يعاملون قريبتهم بلطف ومسامحة. هكذا لم يزل الله في سلوكه مع الإنسان في قديم الزمان وفي هذه الأيام. فقد سمح بأن الذين فوّض إليهم إدارة كنيسته وشعبه يرتكبون خطايا حتى إذ يتذكرون سقطاتهم الخصوصية يرحمون إخوتهم ويعاملونهم بالحسنى. فلو لم يخطأوا قط، لما كان عندهم شفقة أقلّ بالخطاة وكانوا طردوهم كلهم بقسوة من الكنيسة...

بطرس دخل إلى مجلس القضاء، إلى دار الحكومة ليلة قبض على المسيح بدسياسة الخائن، وجلس قرب النار يصطلي، فتقدمت إليه فتاة وقالت له: "أنت كنت مع يسوع الجليلي". فأجابها بطرس: "إني لا أعرف هذا الرجل"، مع أنك يا بطرس سبقت فقلت للمسيح: "لو اضطررتُ أن أموت معك ما أنكرتك". والآن أنت تنكره وتقول لا اعرف هذا الرجل! فيا بطرس هل كان خيرا ما سبقت ووعدت به؟ إنك حتى ذلك الوقت لم تر التعاذيب ولا ضربات السياط. فلسماعك بعض كلمات من فتاة مجهولة تبادر فتتكبر. إنك تنكر يا بطرس... ولكن يسوع نظر إليه حينئذ، فأفادته هذه النظرة أن يتذكر ما قاله له، وأدرك بطرس مغزى تلك الإشارة، فانفجر بكاء على خطيئته وندم عليها، والرب غفر له خطيئته بفيض رحمته لعلمه أن بطرس، إذ هو إنسان، كان عرضة لأنواع الشقاء البشري. فسقط في الخطيئة لكي يتذكر ضعفه الخاص ورحمة الرب له فيعامل إخوته بالعطف والحلم وفقاً لمراسيم العناية الإلهية.

(من نشرة رعيتي)



ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA  
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA  
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA



**JERIES TANNOUS**  
Commercial and Residential Real Estate  
BRE # 00550532  
Cell: (650)740-9263

**Looking to...**

- Purchase a home?
- Sell your business?
- Purchase a new business?
- Purchase commercial property?
- Lease a location for your business?

**We are here to help you!**  
**CALL ON US**

**Specializing in:**  
**Business Brokerage**  
**Commercial Real Estate**  
**Sales & Leasing**  
**Residential Real Estate**

*St. John of San Francisco Orthodox Academy*

Christian Hearts • Classical Minds • Community Spirits



**ENROLLMENT**  
**NOW OPEN FOR**  
**2014-2015**

**We Are:**  
Pan-Orthodox  
K-12 and Fully Accredited

**We Provide:**  
A Loving Orthodox Environment  
College Preparatory Classical Curriculum  
5:1 Student to Teacher Ratio  
Dedicated and Qualified Teaching Staff  
Hot Lunch Program  
Convenient San Francisco Location

**CALL TO SCHEDULE A VISIT TODAY!**

St. John of San Francisco Orthodox Academy  
6210 Geary Boulevard San Francisco, CA 94121  
Administration (415) 221-3484  
information@stjohnsacademysf.org - www.stjohnsacademysf.org

**Offering a Quality K-12**  
**Education in a Loving**  
**Orthodox Environment**

The mission of St. John's Academy is to bring the light of Christ to our community through providing an education that unites intellectual, spiritual, and cultural growth.

The Academy is a pan-Orthodox institution which represents the diversity of Orthodoxy in America. We welcome students from all ethnic backgrounds.

*The Saint John of San Francisco Orthodox Academy*  
Classical Education • Orthodox Values • Community Spirit

---

---

# THE MICHAEL LAW FIRM

---

---

**PERSONAL  
INJURY**



**WRONGFUL  
DEATH**

---

---

**TRIAL LAWYERS**

**(415) 447 - 2833**

**[www.michaellawsf.com](http://www.michaellawsf.com)**

**ISSA J. MICHAEL, ESQ.**

**Maheer Aljada Hair Salon**  
753-Kains Ave. Mills Park Shopping Center  
San Bruno CA 94066  
(415) 424-5353

# St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.  
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,  
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions

*We are located in the heart of San Francisco  
Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.*

